

アイヌ文化交流センター展示物解説動画制作業務  
ご質問への回答

質問	回答
<p>○多言語化のアイヌ語字幕反映ルール 中国語、ハングルに翻訳する場合、(シ)や、(リ)、(ク)などのアイヌ語片仮名の字幕反映のルールは用意されていますか。</p>	<p>中国語（簡体字）の場合はローマ字表記となります。 ハングルについては全てハングルで表記していただくことを想定していますが、翻訳にあたり疑義が生じた場合は、都度調整することとなります。</p>
<p>○日本語ナレーション 日本語ナレーションを担当する者はアイヌ語話者の必要はありますか。</p>	<p>ナレーションを担当する者がアイヌ語話者である必要はありません。ナレーション収録の際、仕様書5(3)イのとおり、別途指定するアイヌ民族及び学識経験者等の監修等を受けることとなります。</p>
<p>○撮影日数 仕様書別添の撮影単位の期間で、撮影予備日は想定していますか。</p>	<p>撮影予備日は想定していません。</p>